

MINGA

1 Quai du square
France
48 09 92 53

93200 Saint Denis
www.minga.net
(0033) 01

Systeme de Garantie et d'Amélioration Participatif (SGAP) Sistema de Garantía y de Mejora Participativo

Grille de données sur les opérateurs

Cuadro de datos sobre los operadores

Modèle / Modelo

(Français – Español)

CONFIDENTIALITE: Les documents et les grilles de pré-enquête et d'évaluation concernant les filières évaluées resteront strictement confidentiels. Cette confidentialité est garantie par le Bureau de Minga. Chaque participant décidera des éléments à mettre

Informations générales / Informaciones generales

N° de dossier <i>N° de expediente</i>	AND003	Date / Fecha	Juin 2008	Période / Periodo	Du 1 Janvier 2007 au 31 décembre 2007
Opérateur(s) référent(s) de la filière évaluée / Operador(es) referente(s) de la cadena comercial evaluada	Ingapi, Rantinpak, Andines	Filière évaluée / Cadena evaluada	Sucre de canne biologique / Ref RFI	Pays de provenance du produit / País de provenencia del producto	Equateur

Mode d'emploi

Modo de empleo

Les chapitres 0A, 0C, 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 concernent les informations générales des opérateurs. Les chapitres 0B et 8 ne concernent que les informations sur la filière évaluée

Los capítulos 0A, 0C, 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 son informaciones generales de los operadores. Los capítulos 0B y 8 son unicamente informaciones sobre la cadena evaluada.

La monnaie utilisée est l'euro

La moneda utilizada es el euro

Seules les cases en gris clair sont à remplir

Llenar únicamente las casillas grises claro

Colonne 1 de droite: nombre de réponses

Columna 1 de derecha: numero de respuestas

Colonne 2 de droite: Types de documents

Columna 2 de derecha/ tipo de documento

S = Questions relatives à chaque opérateur

F = Questions relatives à la filière

S = Preguntas cuanto cada operador

F = Pregunta cuanto a la cadena comercial

Légende		
Couleur de case	Titre	Titulo
	Calcul automatique / ou indications à ne pas changer	Calculo automatico / indicaciones - no transformar
	Cases à remplir	Casillas que llenar
Etape ...	Français	
Etapa...	Espanol	

Plan / Indice	
0. IDENTIFICATION DE LA FILIERE ET DES SES PRINCIPAUX OPERATEURS	Identificación de la cadena y de sus principales operadores
	0A. Données concernant les opérateurs Datos cuanto a los operadores
	0B. Documents présentés par les opérateurs Documentos presentados por los operadores
	0C. Chiffres concernant toute l'activité de chaque opérateur de la filière durant l'année évaluée Cifras cuanto a toda la actividad de cada operador durante el año evaluado
	0D. Données concernant uniquement les produits de la filière évaluée Datos cuanto únicamente a los productos de la cadena evaluada
	0E. Eléments pour une estimation du coût de la vie quotidienne dans la région
	0F. Données sociales Datos sociales
1. ORGANISATION, AUTONOMIE, AUTOGESTION	Organización, autonomía, autogestión
	1.A. Provenance du produit qui représente le % le plus élevé parmi les produits achetés en général par chaque opérateur Procedencia del producto que representa el % más elevado entre los productos comprados en general por cada operador
	1.B. Localisation de la commercialisation Localización de la comercialización
	1.C. Situation financière
2. REDUCTION DES INEGALITES, ET SOLIDARITE	
	2.A. Emplois et salaires Empleos y salarios
	2.B. Autres questions Otras preguntas
3. UNE ACTIVITE ECONOMIQUE RESPECTUEUSE DE LA NATURE	
4. UNE ACTIVITE ECONOMIQUE AU SERVICE DES HOMMES	
	4. A. Conditions de travail Condiciones de trabajo
	4.B. Engagements generaux Compromisos generales
5. DES ECHANGES EQUITABLES	
	5.A. Répartition de la clientèle de la filière, Chiffre d'affaire Repartición de los clientes de la cadena, cifra de ventas
	5.B Engagements generaux Compromisos generales
6. TRANSPARENCE, EVALUATION ET GARANTIE DE LA FILIERE EVALUEE	
7. LES PRINCIPAUX PRODUITS DE LA FILIERE EVALUEE	
	Tableau de pourcentages de réponses par chapitre
	Répartition des marges financières du premier et principal produit évalué de la filière

0. IDENTIFICATION DE LA FILIERE ET DES SES PRINCIPAUX OPERATEURS / Identificación de la cadena y de sus principales operadores

Etape préliminaire / Etapa preliminar:

Avant de remplir le reste de la grille, il est nécessaire d'identifier les principaux opérateurs de la filière, notamment les sous-traitants / Antes de llenar el resto de esta encuesta, es necesario **identificar los**

A cette étape, vous avez identifié les opérateurs de la filière (Il peut y en avoir plusieurs dans le même secteur d'activité. Ex: X producteurs de matières premières pour un produit composé). / Dans ce cas rajouter des colonnes. Si au contraire une colon

En esta etapa han identificado los operadores principales de la cadena comercial (Pueden ser varios en cada actividad. Ex: X productores independientes de materias primas para un producto final). En este caso adjuntar una columna. Si al contrario una colu

0A. Opérateurs de la filière évaluée Operadores de la cadena evaluada

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail hors taxe / Venta al detalle precio neto
Nom des principaux opérateurs de la filière évaluée/ Nombre de los operadores principales de la cadena evaluada.	Les 17 familles d'agriculteurs membres de l'Association INGAPI / Equateur.	Asociación Agroartesanal "Cumbres de Ingapi".	Rantinpak, coordinateur et exportateur (alistamiento del producto, exportation)	Scop Andines (importation). France.	Magasins de vente au détail clients du premier acheteur en France / Almacenes de venta por detalle clientes del primer comprador en Francia

Pays / País	Equateur	Equateur	Equateur	France	France
Date de création / Fecha de creacion	1970	1989	30 de septiembre 2004	1987	X
Nom du responsable / Nombre del responsable legal	Responsables de la famille	M. Alirio Guadir, gerente	M. Gonzalo Merchan, director ejecutivo	Véronique lacomme, Gérante	Magasins de ventes au détail
Adresse de la structure / Dirección	Caserio Ingapi	Caserio Ingapi	Luis Mosquera Narvaez Oe3-276 y Av. América	6, rue Arnold Géraux	X
Ville / Ciudad	Pacto	Pacto	Quito	L'Île Saint Denis France	X
Code postal / Código postal	x	x	x	93450	x
Région / Región	Pichincha	Pichincha	Pichincha	Île de France	X
Tel :	(593)2868062	(593)2868062	(593)2 2238580	01-48-20-48-60	X
Fax. Telecopia.	x	x	(593)2 2238581	01-48-20-50-93	X
Email :	@	@	rantinpak@yahoo.com	andines@nnx.com	X

Site Internet / <i>Página web</i>	www.	www.	www.	www.andines.com	Site Web d'Andines Scop (pages clients) et sites web clients
Raison sociale (enseigne) / <i>Razón social</i>	Travailleurs indépendants	Asociación Agroartesanal "Cumbres de Ingapi"	Rantinpak	Scop Andines	Magasins détail
Statut juridique / <i>Estatuto jurídico</i>	Agriculteurs	Asociación de agricultores	Corporacion	Société Coopérative de production (SCOP)	Sarl, Eurl, Association, Comités d'entreprise, Syndicat, ou Coopérative
N° d'enregistrement légal / <i>Número de registro jurídico legal</i>	Ministerio de la agricultura de Ecuador	No 30439, ministerio del Bienestar social	No 08 037, ministerio de industrias y competitividad	Siret 438 422 206 00013 Code APE 513T	SIRET 453272511
Année de départ de la coopération / <i>Fecha del inicio de la cooperación</i>	2001	2001	2001	2001	2001
Depuis quelle date connaissez vous Minga? / <i>Desde cuando conoce Minga?</i>	2007	2007	2005	1999	1999
La structure fait-elle partie d'organisations fédératives professionnelles (syndicat, fédération, coopérative, association, communauté) ?	non	oui	oui	oui	oui
Laquelle ou lesquelles? <i>Cual o cuales ?</i>	x	RELACE	RELACE	Minga	Minga, Biocoop, Magasins Minga, Artisanat sel, syndicats, CCAS et autres Ce, réseaux de Villes, etc
Connaissez-vous les autres acteurs de la filière évaluée? / <i>Conocen los otros miembros de la red comercial evaluada?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

Citez les autres acteurs de la filière évaluée / Citar los otros miembros de la red comercial evaluada	Ingapi	Agriculteurs	Andines	Agriculteurs	Agriculteurs
	Rantipak	Rantipak	CCAS	Ingapi	Ingapi
	Andines	Andines	Minga	Rantipak	Rantipak
	CCAS (Visite en 2007)	CCAS (Visite en 2007)	Ingapi	CCAS (Visite en 2007)	Andines
				Minga	Minga
Combien d'acteurs de la filière évaluée avez-vous rencontrés pendant la dernière année? / Cuantos actores de la red evaluada encontraron este ano?	4	4	4	Tous	4
Nommez-les / Nombra los	Ingapi	Agriculteurs	Minga	Agriculteurs	Agriculteurs
	Rantipak	Rantipak	CCAS	Ingapi	Ingapi
	Andines	Andines	Andines	Rantipak	Rantipak

	CCAS (Visite en 2007)	CCAS (Visite en 2007)	Ingapi	Minga	Minga
Avez-vous eu une visite d'évaluation durant la dernière année? / <i>Tuvieron una visita de evaluación este año?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Pas encore
Nom de l'organisme ou des organismes / <i>Nombre del organismo o de los organismos</i>	Ingapi, Rantipak, Andines, Minga	Rantipak, Andines, Minga	CCAS , Andines	Minga	Pas encore
La structure diffuse-t-elle des informations sur les évolutions sociales et sur les réseaux alternatifs? / <i>La organización difunde informaciones sobre las evoluciones sociales y redes alternativas?</i>		Oui	Oui	Oui	Oui
La structure partage-t-elle son savoir faire? <i>La organización comparte sus conocimientos?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	
Les travailleurs sont-ils au courant de cette évaluation ? <i>Los trabajadores estan informados sobre esta evaluación ?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Pas encore
Ont-ils participé à l'amélioration du SGAP? <i>Participaron en el mejoramiento del SGAP?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Pas encore

0B. Liste des documents présentés par les opérateurs
Listado de los documentos presentados por los operadores.

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation / Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail hors taxe / Venta al detalle precio neto
Nom des opérateurs / Nombre de los operadores	Les 17 familles d'agriculteurs membres de l'Association INGAPI / Equateur.	Asociación Agroartesanal "Cumbres de Ingapi".	Rantinpak, coordinateur et exportateur (alistamiento del producto, exportation)	Scop Andines (importation). France.	Magasins de vente au détail clients du premier acheteur en France / Almacenes de venta por detalle clientes del primer comprador en Francia
Annexe 1: Documents de communication publique (présentation, charte, dépliant, catalogue, etc.) <i>Documentos de comunicación pública</i>	Entreprises familiales	x	x	x	x
Annexe 2: Documents d'identification légale . Ex. en France: KBis (entreprises) ou Récépissé INSEE (associations). <i>Documentos de identificación jurídica de la empresa o asociación</i>	Entreprises familiales	x	x	x	x
Annexe 3: Statuts et liste (noms et adresses) des membres du Conseil d'administration / <i>Estatutos y lista de los miembros del Consejo de administración</i>	Entreprises familiales	x	x	x	x

Annexe 4 : Procès verbal de la dernière Assemblée générale 28/09/2007 / <i>Informe de la ultima asamblea de la organización</i>	Entreprises familiales	x	x	x	x
Annexe 5 : Liste des noms et apports financiers des propriétaires du capital (entreprises) et des éventuels subventionneurs (entreprises et associations) / <i>Lista de los apellidos y aportación financiera de los propietarios del capital</i>	Entreprises familiales	x	x	x	x
Annexe 6 : Bilan et Comptes de résultats de l'année précédente (ou Comptes prévisionnels pour les structures de moins d'un an) / <i>Balance y resultado del ultimo año</i>	x	x	x	x	x
Annexe 7 : Budget prévisionnel de l'année en cours / <i>Presupuesto des este año</i>	x	x	x	x	x
Annexe 8 : Budget prévisionnel de l'année suivante / <i>Presupuesto previsto del año siguiente</i>				x	
Annexe 9 : Documents démontrant la qualité des activités, des produits ou services (analyses, certifications) / <i>Análisis o certificación</i>	x	x	x	x	x

<p>Annexe 10 : Fiche de description des différents processus de production, transformation ou commercialisation de la filière évaluée / <i>Hoja con información sobre los procesos de producción transformación o comercialización bde la cadena evaluada.</i></p>	X	X	X	X	X
<p>Annexe 11 : Listing de <u>tous les produits ou services</u> travaillés par l'opérateur: nom, provenance, prix de revient ou d'achat, et prix de vente / <i>Listín de los productos o servicios trabajados: proveniencia, precio de compra y precio de venta</i></p>	X	X	X	X	
<p>Annexe 12 : Factures d'achat, bons de livraison et listing des produits échangés l'année précédente de la <u>filière évaluée</u>, Contrats passés entre l'opérateur et son fournisseur (pour les produits importés joindre les les copies des LTA et Certificats d'or</p>	X	X	X	X	X
<p>Annexe 13 : <u>Factures de vente</u> et bons de livraison de l'année précédente concernant les produits de la <u>filière évaluée</u> / <i>Facturas de ventas y recibos de entregas del año pasado por el producto</i></p>	X	X	X	X	X
<p>Annexe 14 : Liste (noms + régions) des clients des produits de la filière évaluée / <i>Listing (apellidos + región) de los clientes de los productos de la cadena evaluada</i></p>	X	X	X	X	X

<p>Annexe 15 : Documents d'inventaire de la fin de l'année précédente pour les produits de la filière évaluée / <i>Documentos de inventario del fin de año pasado cuanto a los productos de la cadena evaluada</i></p>		x	x	x	x
<p>Annexe 16 : Chartes d'engagements et autres documents pour les voyages (solidaires, touristiques, écologiques, etc) / <i>Cartas de compromisos y otros documentos para los viajes (solidarios, turisticos, ecologistas, etc).</i></p>	x	x	x	x	x
<p>Annexe 17 : liste des autres documents joints ou disponibles (Histoire / présentation des acteurs, Organigrammes, Rapports de voyage et de visite, Témoignages, cartes, photos, CD Rom, vidéos ...) / <i>Lista de otros documentos presentados.</i></p>	<p>Visites entre producteurs et avec leurs partenaires, Rapports de voyage, Témoignages, cartes, photos, vidéos.</p>	<p>Visites entre producteurs et avec leurs partenaires, Rapports de voyage, Témoignages, cartes, photos, vidéos.</p>	<p>Visites entre producteurs et avec leurs partenaires, Rapports de voyage, Témoignages, cartes, photos, vidéos.</p>	<p>Visites entre producteurs et avec leurs partenaires, Rapports de voyage, Témoignages, cartes, photos, vidéos.</p>	x
<p>Annexe 18: Fiches de décomposition de la filière évaluée (opérateurs, étapes, marges et prix) / <i>Fichas de descomposicion de las cadenas evaluadas (operadores, etapas, margenes y precios)</i></p>	x	x	x	x	x

0C. Chiffres concernant toute l'activité de chaque opérateur de la filière durant l'année évaluée / Cifras cuanto a toda la actividad de cada operador de la filiera durante el ano evaluado

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation / Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail hors taxe / Venta al detalle precio neto
Chiffre d'affaires <u>total</u> de l'opérateur durant la période évaluée / <u>Cifra total</u> de ingresos del operador durante el ano evaluado	36 000 €	41 125 €	122 672 €	1 120 800 €	10 465 000 €
Total des <u>achats de produits</u> par l'opérateur durant l'année évaluée ? <u>Total de las compras de productos</u> por el operador durante el ano evaluado ?	2 900 €	10 560 €	79 631 €	717 300 €	7 000 000 €
Marge brute réalisée par l'opérateur pendant l'année évaluée / <u>Margen bruta realizada</u> por el operador durante el ano evaluado	33 100 €	30 565 €	43 041 €	403 500 €	3 465 000 €
Coefficiente de marge brute / <u>Coefficiente de margen bruto</u>	91,94%	74,32%	35,09%	36,00%	33,11%
L'opérateur est-il engagé dans une démarche d'équité avec ses partenaires <u>dans toute son activité</u> ? <u>El operador está comprometido en un proceso de equidad en toda su actividad?</u>	Oui	OUI	Oui	Oui	En général, oui

Chiffre d'affaire estimé réalisé en toutes filières de démarche équitable en général / % de la cifra de ventas estimado realizado en las cadenas de proceso equitativo en general	36 000 €	41 125 €	122 672 €	1 120 000 €	?
% du CA réalisé en filières de démarche équitable en général / % de la cifra de ventas realizado en las cadenas de proceso equitativo en general	100%	100%	100%	100%	#VALUE!

0D. Données concernant uniquement les produits de la filière évaluée
Datos cuanto únicamente a los productos de la cadena evaluada

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation / Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail hors taxe / Venta al detalle precio neto
Unité de produit / Unidad de producto	Canne à sucre correspondant à 1 kg de sucre de canne bio	1kg de sucre de canne bio	1kg de sucre de canne bio	1kg de sucre de canne bio	1kg de sucre de canne bio
Nombre d'unités de produits de la filière évaluée achetés par le premier acheteur en France (ex:l'importateur) durant l'exercice annuel / Numero de unidades de productos comprados en la cadena evaluada por el primer comprador en francia (ex: el importador)	22297	22297	22297	22297	22297
Total des achats (ou coûts de revient) des produits de la filière évaluée et achetés par le premier acheteur en France / Total de compra (o coste de produccion) de los productos de la cadena evaluada y comprados por el primer comprador en Francia.	1 255,00 €	8 418,00 €	10 702,00 €	35 898,17 €	52 174,00 €
Prix de revient ou d'achat moyen des produits de la filière évaluée / Precio de compra mediano de los productos de la cadena evaluada	0,06 €	0,38 €	0,48 €	1,61 €	2,34 €

Chiffre d'affaire concernant les produits de la filière évaluée selon les ventes globales du premier acheteur en France / <i>Cifra de ventas de los productos de la cadena evaluada a partir de las ventas del primer comprador en Francia.</i>	8 418,00 €	10 274,00 €	15 812,00 €	52 174,00 €	80 311,47 €
Prix de vente MOYEN unitaire / Precio de venta MEDIANO unitario	0,38 €	0,46 €	0,71 €	2,34 €	3,60 €
Marge brute réalisée par l'opérateur sur les produits de la filière évaluée / Margen bruto realizada por el operador de la filiera evaluada	7 163,00 €	1 856,00 €	5 110,00 €	16 275,83 €	28 137,47 €
Marge brute moyenne par produit / Utilidad mediana por producto	0,32 €	0,08 €	0,23 €	0,73 €	1,26 €
% de la marge brute / CA . % de la margen bruto / <i>Total de ventas de la filera evaluada</i>	85,09%	18,07%	32,32%	31,20%	35,04%
Pourcentage de la marge brute de l'opérateur par rapport au CA hors taxe du détaillant / <i>Porcentaje de la margen bruto del operador cuanto a la cifra de venta del detallante afuera de impuesto.</i>	8,92%	2,31%	6,36%	20,27%	35,04%
Pourcentage de la sous-traitance dans le chiffre d'affaire au détail HT concernant la filière évaluée / <i>Porcentaje de maquilaje en la cifra de venta por detalle cuanto a la cadena evaluada</i>	0%	0%	0%	4%	0%

% des achats dans la filière évaluée par rapport aux achats en général de l'opérateur / % de las compras en la cadena evaluada cuanto a las compras en general del operador	43,28%	79,72%	13,44%	5,00%	0,75%
% du chiffre d'affaire dans la filière évaluée par rapport au CA général / % de la cifra de ventas en la filiera evaluada cuanto a los ingresos del operador	23,38%	24,98%	12,89%	4,66%	0,77%

1. Information et débat pour une économie durable et équitable / Informacion y debate por una economia sostenible y equitabile

La structure diffuse-t-elle des informations sur les évolutions sociales et sur les réseaux alternatifs? / La organización difunda informaciones sobre las evoluciones sociales y redes alternativas?		Oui	Oui	Oui	Oui
La structure partage-t-elle son savoir faire? La organización comparte sus conocimientos?	Oui	Oui	Oui	Oui	
Les travailleurs sont-ils au courant de cette évaluation ? Los trabajadores estan informados sobre esta evaluación ?	Oui	Oui	Oui	Oui	Pas encore
Ont-ils participé à l'amélioration du SGAP? Participaron en el mejoramiento del SGAP?	Oui	Oui	Oui	Oui	Pas encore

1A. Éléments pour une estimation du coût de la vie quotidienne dans la région / Datos para estimar el costo de vida de la region

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail hors taxe / Venta al detalle precio neto
Prix moyen <u>du loyer</u> mensuel toutes charges comprises pour un habitat de 70 m ² ./Precio promedio de un arriendo mensual incluidos servicios de una habitación de 70m ²	100,00	100,00	300,00	1000,00	1000,00
Prix moyen de la construction pour 50m ² en zone rurale. Precio mediano de la construction por 50m ² en zona rural	100,00	100,00	300,00	1200,00	1200,00
Prix moyen de 50 kg de farine de blé / Precio promedio de 50 kg harina de trigo	35,00 €	35,00 €	35,00 €	75,00 €	75,00 €
Prix moyen de 50 kg de riz / Precio promedio de 50 kg de arroz	23,33 €	23,33 €	23,33 €	55,00 €	55,00 €

Prix moyen de 10 kg de viande steack de bœuf. Precio promedio de 10 kg de carne de res.	24,00 €	24,00 €	30,00 €	90,00 €	90,00 €
8. Prix de 100 repas équilibrés domestiques. Precio mediano de 100 comidas en la casa.	200,00 €	200,00 €	200,00 €	600,00 €	600,00 €
Prix de 20 m3 d'eau / Precio de 20 m3 de agua	0,00 €	0,00 €	35,00 €	78,00 €	78,00 €
6. Prix de 100 Kw heure d'électricité. Precio 100 Kw electricidad	25,00 €	25,00 €	25,00 €	48,00 €	48,00 €
Prix de 100 litres de gasoil / Precio de 100 litres de gasolina (diesel)	27	27	27	138	138
<u>Total de ces indicateurs économiques/ Total de estos indicadores económicos</u>	534	534	975	3 284	3 284

% du Total de ces indicateurs // au plus élevé / % del Total de estos Indicadores // al mas elevado	16%	16%	30%	100%	100%
1B. Données sociales Datos sociales					
Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail hors taxe / Venta al detalle precio neto
<u>Revenus monétaires moyens:</u> 1. Femmes en milieu rural / <i>Mujeres en el campo</i>	60,00 €	60,00 €	60,00 €	1 150,00 €	1 150,00 €
2. Hommes en milieu rural / <i>Hombres en el campo</i>	75,00 €	75,00 €	75,00 €	1 300,00 €	1 300,00 €
3. Femmes en milieu urbain / <i>Mujeres en la ciudad</i>	100,00 €	100,00 €	120,00 €	1 500,00 €	1 500,00 €
4. Hommes en milieu urbain / <i>Hombres en la ciudad</i>	140,00 €	140,00 €	160,00 €	1 650,00 €	1 650,00 €
Taux d'alphabétisation / <i>Tasa de alfabetización</i>	85%	85%	95%	100%	100%
Durée moyenne de scolarisation (années) pour les femmes / <i>Promedio de años de escolarización para mujeres</i>	8	8	11	16	16

Durée moyenne de scolarisation (années) pour les hommes / <i>Promedio de años de escolarización para hombres</i>	7	7	10	15	15
% de l'économie informelle / <i>% de la economía informal</i>	60%	60%	45%	6%	6%
Années d'espérance moyenne de vie pour les femmes / <i>Esperanza de vida por las mujeres</i>	72	72	72	77	77
Années d'espérance moyenne de vie pour les hommes / <i>Esperanza de vida por los hombres</i>	70	70	70	70	70

2. ORGANISATION, AUTONOMIE, AUTOGESTION / Organización, autonomía, autogestión

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation / Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail <u>hors taxe</u> / Venta al detalle <u>precio neto</u>
Les travailleurs participent-ils à la politique générale de la structure ? <i>Los trabajadores participan a la política de la organización?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Les femmes en particulier participent-elles à la politique générale de la structure ? <i>Las mujeres en especial participan a la política general de la organización</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Nombre de réunions annuelles de tous les travailleurs de la structure / <i>Numero de reuniones anuales de todos los trabajadores de la organización</i>	X	12	2	25	x
Les travailleurs sont-ils organisés en syndicat ou en collectif autonome? / <i>Los trabajadores son organizados como sindicato o colectivo?</i>	Oui	OUI	Non	Non	Non
Nom du syndicat ou du collectif / <i>Nombre del sindicato o colectivo</i>	Asociacion	Asociacion	X	X	X
Langue(s) utilisée(s) sur le lieu de travail / <i>Lenguas utilizadas en el lugar de trabajo</i>	Espagnol	Espagnol	Espagnol	Français	Français
Langue(s) utilisée(s) avec vos partenaires / <i>Lengua(s) utilizadas con los compradores</i>	Espagnol	Espagnol	Espagnol	Espagnol / Français	Français

Participez-vous à des rencontres entre producteurs, commerçant et autres professionnels? <i>/ Participan a encuentros entre productores, comerciantes y otros profesionales ?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	X
--	-----	-----	-----	-----	---

2.A. Provenance du produit qui représente le % le plus élevé parmi les produits achetés en général par chaque opérateur
Procedancia del producto que representa el % lo mas elevado de los producto comprados por el operador.

Nom du produit le plus important / <i>Nombre del producto lo mas importante</i>	Canne à sucre correspondant à 1 kg de sucre de canne bio	Sucre de canne	Sucre de canne	Sucre de canne	Sucre de canne
Provenance: 1. Locale / <i>Proveedancia: 1. Local</i>	Oui	Oui	Non	Non	Non
2. Régionale / <i>Regional</i>	Non	OUI	Oui	Non	Non
3. Nationale / <i>Nacional</i>	Non	Non	Non	Non	Non
4. D'un autre pays ? <i>De otro pais ?</i>	Non	Non	Non	Oui	Oui
5. Lequel? <i>Cual ?</i>	X	X	X	Equateur	Equateur
Autoconsommation par rapport aux produits commercialisés (% du CA) / <i>% de las ventas que sirven para el autoconsumo</i>	5%	5%	0%	2%	x

Nombre de fournisseurs stables depuis 3 ans / <i>Numero de proveedores estables durante los 3 ultimos anos?</i>	17	15	12	350	x
Nombre de nouveaux fournisseurs depuis 3 ans / <i>Numero de nuevos proveedores durante estos 3 ultimos anos ?</i>	0	2	0	50	x
Nombre total de fournisseurs / <i>Numero total de proveedores</i>	17	17	12	400	#VALUE!
2.B. Localisation de la commercialisation / Localización de la comercialización					
1. locale (sur le lieu de production, la commune, le canton) en % / <i>Localización de la comercialización... Local?</i>	100%	100%	0%	5%	0%
2. Régionale, en % de volume / <i>regional, %</i>	0%	0%	0%	0%	0%
3. Nationale en % / <i>nacional %</i>	0%	0%	0%	90%	100%
3. Internationale en %de volume / <i>internacional, %</i>	0%	0%	100%	5%	0%
4. Autres pays de commercialisation / <i>Otros paises de comercializacion</i>			Francia/ Alemania/ Espana	Espagne	X

2.C. Situation financière / Situación financiera

Capital de l'entreprise / Capital de la empresa	0 €	512 €	15 333 €	4 016 €	X
Valeur des apports en matériel ou nature dans le capital / Valor de los aportes materiales o naturales en el capital	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
% du capital détenu par tous les travailleurs de la structure / % del capital detenido por los trabajadores	100%	100%	0%	100%	X
L'opérateur est-il propriétaire de son lieu de travail ? El operador es propietario de su lugar de trabajo ?	Oui	Oui	Non	Non	Non
Nom et adresse de la personne qui fait les comptes / Nombre y dirección de la persona que realiza las cuentas	Sur place	Comptabilité réalisée par Alirio Guadir	Valenzuela Marcelo, tel :09 56 85 565	Cabinet Voisin, Argenteuil	
Nom et adresse du vérificateur des comptes / Nombre y dirección del verificador	Sur place	Vérifications en Assemblées générales	Valenzuela Marcelo, tel :09 56 85 565	Cabinet Voisin, Argenteuil	

Monnaie utilisée dans le pays / <i>Moneda utilizada en el país</i>	Dollar	Dollar	Dollar	Euros	Euros
Taux de change moyen de l'année: monnaie du pays // euro / <i>Tasa de cambio de la moneda del país // euro.</i>	1,47	1,47	1,47	1	1
Chiffre d'affaire global de l'année évaluée / <i>Cifra global de ventas del año evaluado</i>	36 000 €	41 125 €	122 672 €	1 120 800 €	10 465 000 €
Besoin financier en fonds de roulement / <i>Monton financiera necesario para producir y seguir las actividades de producción</i>	0,00 €	1 920,00 €	28 160,00 €	100 000,00 €	
Fonds de roulement existant / <i>Monton financiera real existando para seguir las actividades de producción</i>	0 €	512,00 €	24 320,00 €	60 000,00 €	
Montant global des Emprunts en cours (année précédente) / <i>Valor global de los créditos de la organización (año 2006)</i>	26 154 €	0,00 €	9 600,00 €	60 000,00 €	
Organismes prêteurs / <i>Organizaciones que prestan el dinero</i>	x	x	Dioc. de Santo Domingo	Nef, Garrigue, Banca Etica et particuliers	

Taux d'intérêts / <i>Tasa de intereses</i>	14%	x	10%	8%	
% des emprunts par rapport au CA / <i>% de los créditos en relación al total del volumen de ventas</i>	73%	0%	8%	5%	0%
Subventions publiques ou dons privés (éventuels) reçus l'année précédente / <i>Subsidios o donación privadas por el ultimo año</i>	0 €	0 €	0 €	0 €	0 €
% des subventions par rapport au CA prévu pour l'année en cours / <i>% de las donaciones // cifra de ventas</i>	0%	0%	0%	0%	0%
Subventions publiques ou dons privés (éventuels) reçus ou attendus pour l'année en cours / <i>Monton de los subsidios públicos o privados recibidos para el año 2007</i>	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
% des subventions par rapport au CA prévu pour l'année en cours	0	0	0	0	0

% moyens des prépaiements / % de los prepagos medianos a los proveedores	0%	50%	50%	50%	0%
Valeur globale des achats annuels de marchandises de l'année évaluée / Valor global de los compras anuales de mercancias por el año evaluado	2 900 €	10 560 €	79 631 €	717 300 €	6 697 600 €
Marge brute générale de l'opérateur / Margen del operador	33 100 €	30 565 €	43 041 €	403 500 €	3 767 400 €
% de marge / % de margen bruta	92%	74%	35%	36%	36%
Résultat comptable de l'année évaluée / Resultado contable del año evaluado	0 €	no hay contabilidad, todo el dinero pasa a los socios	5 041 €	1 223 €	x
Total des créances clients (en fin d'année précédente) / Total de las deudas de los clientes a la fin del 2006	0 €	0 €	9 503 €	150 000 €	
Total des crédits fournisseurs (en fin d'année précédente) / Total de los créditos proveedores (fin del ultimo año)	0 €	0 €	220 €	80 000 €	

Taux de rémunération (éventuelle) du capital / <i>Tasa de remuneración (eventual) del capital</i>	pas de rémunération du capital	pas de rémunération du capital	0	pas de remuneration du capital	
Chiffre d'affaire prévisionnel pour l'année en cours / <i>Cifra de ventas previsto por este año</i>	pas de budget prévisionnel	X	122 000 €	1 250 000 €	
La structure a-t-elle un budget previsionnel pour l'année suivante ? <i>La organizacion tiene un presupuesto previsionnal por el ano siguiente ?</i>	Non	no, a causa del clima	Oui	Oui	

3. REDUCTION DES INEGALITES ET SOLIDARITE / Reducción de las desigualdades y solidaridad

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail hors taxe / Venta al detalle precio neto
3.A. Emplois et salaires / Empleos y salarios					
Salaire <u>net minimum officiel par hora</u> du pays ou de la région <i>/ Sueldo por hora net mínimo oficial del país</i>	0,76 €	0,76 €	0,95 €	6,71 €	6,71 €
Salaire horaire chargé (+ charges salariales et patronale, incluant les cotisations maladie et retraite)) minimum officiel du pays ou de la région / <i>Sueldo por hora mínimo oficial del país , con cargas patronales</i>	1,14 €	1,14 €	1,43 €	11,40 €	11,40 €
Salaire horaire <u>net minimum décent</u> évalué par les producteurs et les organisations syndicales de la région / <i>Sueldo por hora neto satisfactorio evaluado por sindicatos.</i>	1,50 €	1,50 €	1,74 €	9,74 €	9,74 €
Salaire horaire chargé (+ charges salariales et patronales, incluant les cotisations maladie et retraite)) minimum décent évalué par les producteurs et les organisations syndicales de la région. / <i>Sueldo por hora satisfactorio, con cargas patronales, ev</i>	2,50 €	2,50 €	2,96 €	16,56 €	16,56 €

% de chaque salaire minimum décent évalué par les producteurs et les organisations syndicales de la région par rapport au plus élevé de la filière / % de cada sueldo mínimo decente evaluado por las organizaciones populares de la region cuanto al mas ele	15,10%	15,10%	17,87%	100,00%	100,00%
Nombre de travailleurs équivalents plein temps: 1. Femmes / Numero de trajaadoras equivalente tiempos completos: 1. Mujeres	2,00	0,50	0,00	3,50	
2. Hommes / 2. Hombres	9,00	1,00	1,50	3,00	
Nombre de travailleurs (équivalent temps-pleins toute l'année) / Numero de trabajadores (equivalente tiempos-completos todo el ano).	11,00	1,50	1,50	6,50	
Total des salaires nets versés / Total de los sueldos netos pagados	29 000	5 072	6 015	95 700	
Cotisations sociales annuelles salariales et patronales / Cotizaciones sociales anuales pagados al estado por el empleo y la empresa	6 500	1 550	2 076	66 990	

Total des salaires complets / <i>total de los sueldos completos</i>	35 500	6 622	8 091	162 690	?
% de la masse salariale par rapport au chiffre d'affaire / <i>% de la masa salarial cuanto a la cifra de ventas</i>	98,61%	16,10%	6,60%	14,52%	?
Nombre d'heures légales de travail par personne	2 115	2 115	2 115	1 645	1 645
Nombre d'heures réelles travaillées en moyenne par personne en moyenne dans l'entreprise / <i>Numero real de horas trabajadas por una persona</i>	2 100	2 200	2 400	2 184	?
Salaire horaire net moyen réel / <i>Sueldo por hora neto real mediano</i>	1,26	1,54	1,67	6,74	#DIV/0!
Salaire horaire moyen chargé (+ cotisations sociales, incluant les cotisations maladie et retraite) réel / <i>Sueldo mediano por hora completo (con cotizaciones sociales) real.</i>	1,54	2,01	2,25	11,46	#VALUE!
% du salaire moyen net réel par rapport au salaire minimum net officiel / <i>% del sueldo mediano neto real cuanto al sueldo minimum neto oficial</i>	165,19%	202,23%	175,88%	100,50%	X

% du salaire moyen chargé réel (incluant les cotisations maladie et retraite) par rapport au salaire minimum chargé officiel / % del sueldo mediano completo real cuanto al sueldo minimum cargado oficial	134,81%	176,02%	157,17%	100,53%	#VALUE!
% du salaire net moyen réel par rapport au salaire minimum chargé évalué par les organisations populaires de la région / % del sueldo mediano real cuanto al sueldo neto minimo evaluado por las organizaciones populares de la region	83,69%	102,46%	96,02%	69,21%	#DIV/0!
% du salaire chargé (incluant les cotisations maladie et retraite) moyen réel par rapport au salaire minimum chargé évalué par les organisations populaires de la région / % del sueldo mediano real cuanto al sueldo cargado minimo evaluado por las organiz	61,47%	80,27%	75,93%	69,20%	#VALUE!
% des salaires nets moyens par rapport au plus élevé / % de los salarios medianos netos cuanto a lo más elevado	18,62%	22,80%	24,78%	100,00%	X
% des salaires chargés moyens par rapport au plus élevé / % de los salarios cargados medianos netos cuanto a lo más elevado	13,41%	17,51%	19,61%	100,00%	#VALUE!
Salaire horaire net le plus faible / Sueldo por hora neto lo más débil		1,75	1,89	7,65	

Salaire horaire net le plus élevé/ <i>Sueldo por hora neto lo más elevado</i>		1,75	1,89	9,82	
Echelle de salaire / <i>Escala de sueldos</i>		1,00	1,00	1,28	
Les revenus ou salaires ont-ils augmentés cette année ? <i>Los sueldos han aumentado este ano ?</i>	non	non	Oui	non	
Pourcentage d'augmentation / <i>% de aumentacion</i>	?	?	20,00	0,00	
Les travailleurs sont-ils payés à l'heure ? <i>Los trabajadores son pagados por hora ?</i>	Non	Oui	Oui	Oui	Oui
Les travailleurs sont-ils payés à la pièce ou au volume produit ? <i>Los trabajadores son pagados segun su produccion individual?</i>	Oui	Oui	Non	Non	Non
Combien de nouveaux emplois ont été créés l'année précédente ? <i>Cuantos nuevos empleos fueron creados durante este ultimo ano?</i>	0	0	0	0	

Combien d'emplois ont été supprimés durant l'année évaluée ? <i>Cuantos empleos fueron suprimidos durante el año evaluado ?</i>	0	0	0	0	
Y-a-t-il des périodes où les heures de travail dépassent la moyenne des heures journalières annuelles travaillées? Quand ?	Oui, en périodes de récoltes, notamment pour la canne à sucre	Oui, en périodes de récoltes, notamment pour la canne à sucre	Oui, en périodes de visites de suivi des producteurs (voyages), et de la préparation des containers	De 7 à 11 heures (payées 8) par jour selon les personnes	
Les heures supplémentaires sont-elles payées? <i>Las horas suplementarias son pagadas?</i>	non	Oui	non	non	Dans les structures classiques, oui, dans les petites, non
Existe-il des bulletins de salaires? <i>Existen boletos de salario ?</i>	non	non	Oui	Oui	Oui
Existe-il des contrats de travail ? <i>Existen contratos de trabajo ?</i>	non	non	Oui	Oui	Oui
Existe-t-il des congés payés? <i>Existen vacaciones remuneradas ?</i>	non	non	Oui	Oui	Oui

Jeunes de 14 ans à 18 ans (nombre) qui travaillent ? / Jovenes de 14 hasta 18 anos (numero) que trabajan ?	0	0	0	0	0
Des enfants de - de 14 ans (nombre) ? / Ninos de menos de 14 anos (numero) ?	0	0	0	0	0
Des enfants de moins de 10 ans? / Ninos de menos de 10 anos ?	0	0	0	0	0
Les jeunes et les enfants qui travaillent pour la structure sont-ils scolarisés ? Los jóvenes y niños que trabajan van a una escuela ?	Oui	X	X	X	X
% scolarisé des enfants des travailleurs / % escolarizado de los niños de los trabajadores	100%	X	X	X	X
Equivalent temps pleins de travail toute l'année concernant les activités à échanges non monétarisés: travaux "domestiques", cultures vivrières, échanges sans monnaie, etc. / Equivalente tiempos completos de trabajo todo el ano cuanto a las actividades de	45,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Nombre de personnes non rémunérées ou bénévoles / Número de personas trabajadoras no remuneradas	0	0	0	0	0
Equivalent en emplois temps pleins par secteur: 1/ activité productrice ou transformatrice / Equivalencia en empleos de	17,00	0,00	0,50	2,00	
Dans l'administration / En la administración	0,00	0,50	0,50	1,00	
Dans la commercialisation / En la comercialización	0,00	0,50	0,50	2,50	
% de travailleurs non nationaux / % de trabajadores no nacionales	0	0	0	0	

3.B. Autres questions / Otras preguntas

Les personnes embauchées vivent-elles de conditions sociales difficiles (sans emploi, handicapés) ? <i>Las personas empleadas son de condicion social dificil?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	
L'opérateur soutient-il des projets d'entreprises solidaires ? <i>El operador sostiene proyectos de empresas solidarias ?</i>	Oui	Oui	oui	Oui	
Existe-t-il des actions d'entraide à l'intérieur de la structure? <i>Existen acciones de ayuda interna a la estructura?</i>	Financière et coups de main	si	X	Entraide interne et externe	
Effectuez-vous des pré-paiements à vos fournisseurs ? <i>Practican los pre-pagos a sus proveedores ?</i>	X	non	Oui	Oui	Rarement

**4. UNE ACTIVITE ECONOMIQUE RESPECTUEUSE DE LA NATURE /
UNA ACTIVIDAD ECONOMICA RESPECTUOSA DE LA NATURALEZA**

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / <i>Producción de materias primas</i>	Transformation 1 / <i>Transformación 1</i>	Coordination / Exportation <i>Coordinación / Exportación</i>	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / <i>Importación y venta mayorista</i>	Vente au détail <u>hors</u> <u>taxe</u> / <i>Venta al detalle</i> <u>precio neto</u>
L'activité professionnelle a-t-elle des conséquences négatives sur : La pollution des eaux? <i>La</i> <i>actividad La actividad profesiona</i>	Non	Non	Non	Non	Non
La pollution des sols? / <i>La polucion de los suelos?</i>	Un peu : par la monoculture de la canne à sucre	Un peu : par la monoculture de la canne à sucre	Non	Non	Non
La pollution de l'air ? <i>La polucion del aire ?</i>	Non	non	Non	Oui	Oui
La déforestation? / <i>la deforestacion ?</i>	Non	Non	Non	Non	Non
L'opérateur utilise-t-il des énergies polluantes ? <i>El</i> <i>operador usa de energias contaminantes ?</i>	Non	Oui	Oui	Oui	Oui

L'opérateur a-t-il connaissance des conséquences de son activité sur l'environnement ? El operador conoce las consecuencias de su actividad sobre la naturaleza ?	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
L'opérateur a-t-il un programme d'amélioration de l'impact de son activité sur l'environnement ? El operador tiene un programa de mejoracion de las consecuencias de su actividad sobre la naturaleza ?	Non	OUI	oui	Non	
Utilisez-vous des produits chimiques dans les process de production, transformation et distribution ? Utilizan productos quimicos en los procesos de produccion, transdormacion o distribucion ?	Non	non	non	Oui	Oui
Lesquels ? Cuales ?		X	X	Diesel, cartones, etc	Diesel, cartones, etc
Le ou les produits sont-ils constitués de plusieurs composants? El o los productos son constituidos de varios componentes ?	Non	Non	Non	Non	Non
Nombre de composants naturels / Numero de componentes naturales	1	1	1	1	1

Lequels? Cuales?	Sucre de canne bio	Sucre de canne bio	Sucre de canne bio	Sucre de canne bio	Sucre de canne bio
Nombre de composants produits chimiquement / Numero de componentes químicos?	0	0	0	0	0
Lesquels? Cuales ?	X	X	X	X	X
Consommation annuelle d'eau pour l'activité (litres) ? Consumo anual de agua por la actividad (litros) ?	12000	12000	1500	9000	
Consommation annuelle d'électricité (kilowatt) pour l'activité / Consumo anual de electricidad (Kw) por su actividad		muy poco	muy poco	5500	
Consommation annuelle de carburants (litres) pour l'activité / Consumo anual de gasolina (litros) por su actividad	muy poco	3000	500	6700	
Utilisez-vous des Organismes génétiquement modifiés ? Utilizan Organismos Genéticamente Modificados?	Non	Non	Non	Non	Non

Utilisez-vous des énergies non renouvelables ? <i>Utilizan energías no renovables?</i>	Non	Oui	Oui	Oui	Oui
Quelles sont-elles ? <i>Cuales son ?</i>	X	Pétrole	Pétrole	Pétrole, uranium, etc	Pétrole, uranium, etc
Utilisez-vous des énergies renouvelables ? <i>Utilizan Energías renovables?</i>	Oui	oui	oui	Non	
Lesquelles? <i>Cuales ?</i>	Eau, bois, energie hydroelectrique, etc	energie hydroelectrique	energie hydroelectrique	x	
Utilisation de materiels d'occasion? <i>Utilización de herramientas de ocasión?</i>	Oui	non	Oui	Oui	
Lesquels ? <i>Cuales ?</i>	Machines	X	Balance, machine à ensacher, véhicules, etc	Machines	
Utilisation de matériaux de récupération? <i>Utilización de materiales recuperados?</i>	Oui	non	Oui	Oui	

Lesquels? Cuales ?	Bois, carton, etc	X	cartons	Bois, carton, etc	
L'opérateur participe-t-il à des programmes d'action écologique (ex: de reboisement) ? <i>El operador participa a programas de acción ecológica?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Lesquels? Cuales ?	Agriculture bio, reforestation et lutte contre entreprises minières	Agriculture bio, reforestation et lutte contre entreprises minières	promotion agriculture biologique, uso sostenible de los recursos	Promotion de l'agriculture biologique et du respect de l'environnement	Promotion de l'agriculture biologique et du respect de l'environnement
L'opérateur est-il le sujet de certifications de qualité (activité, produit)? <i>El operador tiene algunas certificación de calidad (actividad, producto) ?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Lesquelles? Cuales ?	Agriculture biologique: BCS	Agriculture biologique: BCS	Agriculture biologique: BCS	Agriculture biologique: BCS / Ecocert	Agriculture biologique: BCS / Ecocert
Coût global annuel des certifications de qualité/ <i>Costo global anual de las certificaciones de calidad</i>	0	614	256	900	
Le produit est-il emballé dans le pays de production ? <i>El producto está embalado en el país de producción ?</i>	x	Oui	Oui	Oui	Oui

Quel est le poids moyen (grammes) de l'emballage unitaire du produit le plus vendu de la filière évaluée ? <i>Cual es el peso (gramos) del embalaje unitario del producto lo mas vendido de la cadena evaluada ?</i>	x	10	10	10	10
Prix de cet emballage ? <i>Precio de este embalaje ?</i>	0,00 €	0,03 €	0,03 €	0,03 €	0,03 €
% par rapport au prix d'achat du produit ? % <i>relacionado al precio de compra del producto ?</i>	0,00%	7,95%	6,25%	1,86%	1,28%
Cet emballage est-il en matière recyclable ? <i>Este embalaje es de materia recicladora ?</i>	<i>Oui</i>	<i>Oui</i>	<i>Oui</i>	<i>Oui</i>	<i>Oui</i>
Utilisez-vous des logiciels libres ? <i>Usan programas libres en sus computadores ?</i>	x	<i>Non</i>	<i>oui</i>	<i>Oui</i>	
Mutualisez-vous des outils ou moyens de transport avec d'autres entreprises ? <i>Comparten herramientas o medios de transporte con otras empresas ?</i>	<i>Oui</i>	<i>Oui</i>	<i>Oui</i>	<i>Oui</i>	
Combien de km les travailleurs ont-ils parcouru en avion durant l'année évaluée ? <i>Cuantos kilometros los trabajadores han viajado por via aerea durante el ano evaluado ?</i>	0	18000	18000	52000	

A quelle distance moyenne le produit est-il transporté chez l'opérateur suivant ? (kms) / <i>Distancia para llevar el producto hasta el siguiente operador? (kms)</i>	5	86	7000	250	15
Quelle moyen est utilisé : terrestre, maritime ou aérien ? / <i>Cual medio de transporte: terrestre, marítimo o aéreo ?</i>	Terrestre	Terrestre	Maritime et aérien	Terrestre	Terrestre
Poids brut global et annuel transporté en KILOS (produits de la filière évaluée)? . Peso global y anual en KILOS transportado (productos de la cadena evaluada)?	22297	22297	22297	22297	22297
Coût des transports pendant l'année évaluée (produits de la filière évaluée) ? Costos global de los transportes durante el año evaluado (productos de la cadena evaluada) ?		314 €	678 €	7 200 €	0
% du coût global des transports dans le chiffre d'affaire (produits de la filière évaluée)? % del costo del transporte (productos de la cadena evaluada) cuanto a la cifra de ventas ?	0,00%	3,06%	4,29%	13,80%	
Un bilan "carbone" transport a-t-il été établi? Un "balance carbone" está hecho ?	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours

Quel est-il ? <i>Cual es ?</i>	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours
Une empreinte écologique de l'activité a-t-elle été établie ?	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours
Quel est-il? <i>Cual es ?</i>	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours	Calculs en cours
Effectuez-vous le tri des déchets? <i>Seleccionan los desechos ?</i>	Oui	Oui	non	Oui	Oui
Sont-ils recyclés? <i>Son reciclados ?</i>	Oui	Oui	oui	Oui	Oui

**5. UNE ACTIVITE ECONOMIQUE AU SERVICE DES HOMMES /
Una actividad humana al servicio de los seres humanos**

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / <i>Producción de materias primas</i>	Transformation 1 / <i>Transformación 1</i>	Coordination / Exportation <i>Coordinación / Exportación</i>	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / <i>Importación y venta mayorista</i>	Vente au détail <u>hors taxe</u> / <i>Venta al detalle <u>precio neto</u></i>
5. A. Conditions de travail / <i>Condiciones de trabajo</i>					
Existe-t-il des congés de maternité payés? <i>Hay baja por maternidad pagados ?</i>	Non	Non	Oui	Oui	Oui
Ces congés sont-ils rémunérés ? <i>Està remunerado ?</i>	Non	Non	Oui	Oui	Oui
Existe-t-il des règles et un comité d'hygiène et de sécurité ? <i>Existen normas de seguridad y de higiene ?</i>	Oui	non	Oui	Oui	Oui
Les produits dangereux sont-ils stockés à part et sécurisés ? <i>Productos peligrosos ubicados a parte y con seguridad ?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Les outils dangereux ont-ils un système de protection, un arrêt d'urgence? <i>Los herramientas peligrosos tienen un sistema para detenerse de urgencia? Un sistema de protección?</i>	oui	oui	oui	oui	oui
Existe-t-il une trousse médicale ? <i>Hay un botiquín de primeros auxilios?</i>	non	non	oui	oui	oui

Existe-t-il un système d'alarme pour évacuation rapide du lieu de travail ? <i>Un sistema de alarma para evacuar el lugar de trabajo (si fuego...)?</i>	non	non	Non	oui	oui
Existe-t-il un système de lutte contre l'incendie ? <i>Hay un sistema de lucha contra los incendios?</i>	non	non	oui	oui	oui
Existe-t-il une salle de repos ? <i>Existe un cuarto de descanso?</i>	non	non	non	non	oui non
Existe-t-il des pauses dans le travail? <i>Existen pausas durante el trabajo?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Existe-t-il un régime public de santé ? <i>Régimen publico de salud (seguridad social?)</i>	oui	oui	oui	oui	oui
Existe-t-il un régime privé de santé (mutuelle, fonds collectif) ? <i>Régimen privado de salud (mutualidad...)</i>	non	non	Non	non	Oui
Existe-t-il un régime public de retraites ? <i>Régimen publico de jubilación?</i>	non	oui	oui	oui	oui
Existe-t-il un régime privé de retraites (mutuelle, fonds collectif) ? <i>Régimen privado de jubilación?</i>	non	non	non	non	non
Existe-t-il des toilettes et des douches sur le lieu de travail ? <i>Hay baños y duchas sobre el lugar de trabajo?</i>	non	OUI	toilettes seulement	toilettes et douches	
Les travailleurs bénéficient-ils de vêtements et d'accessoires de protection ? <i>Los trabajadores tienen ropa y complementos para protegerse?</i>	non	OUI	non	non	

5.B. Engagements généraux / Compromisos generales

Donnez-vous la priorité dans votre activité professionnelle aux besoins essentiels des populations ? / <i>Dan la prioridad en su actividad a las necesidades prioritarias de la poblacion ?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Participez-vous au renforcement d'une agriculture paysanne? <i>Participan al fortalecimiento de una agricultura campesina?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Pensez-vous que votre activité respecte le droit à la souveraineté économique des populations, en premier lieu sur le plan alimentaire? <i>Piensen que su actividad respeta el derecho a la soberania economica de los pueblos, principalmente en el plano alimen</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Quelle pourcentage de votre activité est : 1. Manuel? <i>Que porcentaje de su actividad es: 1. Manual?</i>	50,00%	60,00%	60,00%	60,00%	50,00%
2. animal	30,00%	%	0,00%	0,00%	0,00%
3. mécanique	10,00%	40,00%	30,00%	30,00%	0,00%
4. motorisé	10,00%	0,00%	0,00%	10,00%	30,00%

5. informatique	0,00%	0,00%	10,00%	0,00%	20,00%
Total (control)	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
Il existe un contrôle quantifié de la production ? <i>Existe un control cantificado de la producción ?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Surface du lieu de travail (m2) / <i>Superficie del lugar de trabajo</i>	1020000	900	80	450	
Chiffre d'affaire annuel par m2 / <i>Cifra de ventas por m2.</i>	0,04 €	45,69 €	1 533,40 €	2 490,67 €	#DIV/0!
Budget de la communication de la structure / <i>Presupuesto de la comunicación del operador</i>	0,00	0,00	100,00	1 200,00	
% du budget publicitaire par rapport au chiffre d'affaire / <i>% del presupuesto de publicidad relacionado con el volumen de venta</i>	0,00%	0,00%	0,08%	0,11%	0,00%
Nombre de fournisseurs / <i>Numero de proveedores</i>	0	17	15	290	X

Nombre de clients / Numero de clientes?	3	2	3	450	X
Délai moyen de livraison d'une commande (jours) / Plazo promedio de entrega de un pedido (días)	Vente de la canne toutes les semaines, sauf été	15	45	8	0
Pays de provenance de tous les produits transformés ou commercialisés / País de proveniencia de todos los productos transformados o comercializados?	Equateur	Equateur	Equateur	Equateur, France, Guatemala, Niger, Colombie, Perou, Inde, Italie, Bresil...	
Nombre de variétés de produits travaillés ou commercialisés / Numero de variedades de productos trabajados o comercializados	1	1	20	1200	
Nombre de nouveaux produits par an / Nuevos productos cada año ?	0	0	2	80	X
% de nouveaux produits par an / Porcentaje de nuevos productos cada año	0%	0%	10%	7%	#VALUE!

**6. DES ECHANGES EQUITABLES /
Intercambios economicos equitativos**

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation / Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail hors taxe / Venta al detalle <u>precio neto</u>
---------------------------	--	-------------------------------------	---	--	---

6.A. Répartition de la clientèle de la filière, Chiffre d'affaire / Repartición de los clientes de la cadena, cifra de ventas

Donnez-vous la priorité aux partenaires qui sont dans une démarche respectueuse des hommes et de la nature ? / <i>Dan la prioridad a los partners que son en un proceso respetuoso de los seres humanos y de la naturaleza ?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Donnez-vous la priorité aux marchés locaux, puis régionaux et nationaux ? / <i>Dan la prioridad a los mercados locales, y despues regionales y nacionales ?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
L'opérateur est-il engagé dans des relations directes avec ses partenaires ? / <i>El operador tiene contactos directos con sus partners ?</i>	Oui	Oui	Oui	Pas encore	Cela dépend des clients
L'opérateur est-il engagé dans des partenariats contractualisés par écrit ? / <i>El operador se compromete con contratos escritos con sus socios de la cadena ?</i>	Non	Non	Oui	Oui	Non

L'opérateur est-il engagé dans des partenariats durables ? <i>El operador se compromete con relaciones durables con sus socios de la cadena ?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
1. Vente directe (lieu de production, marchés, etc) <i>1. Venta directa</i>	300,00	100,00	331,07	20000,00	Err :520
% du CA total / % de la cifra de venta total	0,83%	0,24%	0,27%	1,78%	Err :520
2. Grande et moyenne distribution / <i>Supermercados</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
% du CA total / % de la cifra de venta total	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
3. Boutiques de proximité / <i>Pequeñas tiendas de proximidad</i>	0,00	2000,00	0,00	550 000,00	0,00
% du CA total / % de la cifra de venta total	0,00%	4,86%	0,00%	49,07%	0,00%
4. Coopératives / <i>Cooperativas</i>	8418,00	8000,00	58500,00	150000,00	0,00

% du CA total / % de la cifra de venta total	23,38%	19,45%	47,69%	13,38%	0,00%
5. Collectivités publiques / <i>Colectividades publicas</i> (alcalde, hospitales...)	0,00	0,00	0,00	140 000,00	0,00
% du CA total / % de la cifra de venta total	0,00%	0,00%	0,00%	12,49%	0,00%
6. Collectivités privées (comités d'entreprises, etc) / <i>Colectividades privadas</i> (Comité de empresa, etc)	0,00	0,00	0,00	130 000,00	0,00
% du CA total / % de la cifra de venta total	0,00%	0,00%	0,00%	11,60%	0,00%
7. Entreprises / <i>Empresas</i>	0,00	0,00	56 000,00	30 000,00	0,00
% du CA total / % de la cifra de venta total	0,00%	0,00%	45,65%	2,68%	0,00%
8. Associations / <i>Asociaciones</i>	0,00	1120,00		55000,00	0,00

% du CA total / % de la cifra de venta total	0,00%	2,72%	0,00%	4,91%	0,00%
9. Ventes par correspondance / Ventas por correspondencia	0,00	0,00	0,00	10000,00	0,00
% du CA total / % de la cifra de venta total	0,00%	0,00%	0,00%	0,89%	0,00%
10. Autres / Otras	0,00	300,00	0,00	35800,00	0,00
% du CA total / % de la cifra de venta total	0,00%	0,73%	0,00%	3,19%	0,00%
Totaux	8718,00	11520,00	114831,07	1120800,00	X
Totaux pour controle / CA total para control	8718,00	11520,00	114831,07	1120800,00	X
Totaux %	100%	28%	94%	100%	Err :520

6.B. Voyages / Viajes

Pour les voyages (hors travail), les hôtes sont-ils sensibilisés auparavant? / Para los viajes (sin trabajo profesional) los que reciben son sensibilizados antes?	Oui	Oui	Oui	Oui	
Pour les voyages (hors travail), les hôtes sont-ils rémunérés? Para los viajes (sin trabajo profesional) los que reciben son remunerados?	Oui	Oui	Oui	Oui	
Pour les voyages (hors travail), les voyageurs sont-ils sensibilisés auparavant? Para los viajes (sin trabajo profesional) los viajeros son sensibilizados antes?	Oui			Oui	Oui

7. TRANSPARENCE, EVALUATION ET GARANTIE DE LA FILIERE EVALUEE
Transparencia, evaluacion y garantia de la cadena evaluada

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation / Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail <u>hors taxe</u> / Venta al detalle <u>precio neto</u>
Les informations sur l'opérateur sont-elles publiques ? / Las informaciones sobre el operador son publicas ?	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Sur quel support public ? Documents / papier envoyés sur simple demande, Site Internet, autres ? / Que media publico ? Documentos mandados despues de una sencilla demanda, pagina Web, otros ?	Site Internet www.andines.com	cuando se pide	Site Internet www.andines.com	Site Internet www.andines.com et Fiches filières	Site Internet www.andines.com et Fiches filières
% des achats dans la filière évaluée par rapport aux achats en général de l'opérateur / % de las compras en la filiera evaluada cuanto a las compras en general del operador	43,28%	79,72%	13,44%	5,00%	0,75%
% du chiffre d'affaire dans la filière évaluée par rapport au CA général / % de la cifra de ventas en la filiera evaluada cuanto a los ingresos totales del operador	23,38%	24,98%	12,89%	4,66%	0,77%
Marge brute / Margen bruta	7 163,00 €	1 856,00 €	5 110,00 €	16 275,83 €	Err :520

Pourcentage de la marge brute de l'opérateur par rapport au chiffre d'affaire des ventes détail hors taxe / <i>Porcentaje de la margen global cuanto a la cifra de venta por detalle afuera de impuesto</i>	0,25 €	0,07 €	0,18 €	0,58 €	Err :520
Quels sont les mois d'activité ? / <i>Cuales son los meses de actividad ?</i>	Decembre à Mars	toute l annee	Toute l'année	Toute l'année	Toute l'année
L'opérateur est-il le sujet d'un système public ou privé d'évaluation et d'une garantie socio-économique? <i>El operador es sujeto de un sistema publico o privado de evaluacion y de garantia socio-economico ?</i>	Oui	Non	Oui	Oui	Oui
Lequel ? <i>Cual ?</i>	SGAP Minga	SGAP Minga	SGAP Minga	SGAP Minga	SGAP Minga

8. LES PRINCIPAUX PRODUITS DE LA FILIERE EVALUEE /
Los principales productos de la cadena evaluada

Questions / Preguntas (*)	Production de matières premières / Producción de materias primas	Transformation 1 / Transformación 1	Coordination / Exportation / Coordinación / Exportación	Importation (taxes douanières et vente en gros incluses) / Importación y venta mayorista	Vente au détail <u>hors</u> <u>taxe</u> / Venta al detalle <u>precio neto</u>
Produit 1: nom / Producto 1 : nombre	Sucre de canne en poche de 1 kg				
Référence ou code du produit / Código del producto	RFI01	RFI01	RFI01	RFI01	RFI01
Unité de vente / Unidad de venta	1 kg	1 kg	1 kg	1 kg	1 kg
Temps de travail pour une unité de produit (heure) / Tiempo de trabajo por unidad de producto (hora)	?	?	?	?	?

Prix de revient ou d'achat moyen unitaire (hors taxe) dans la filière évaluée / Precio de compra o de coste mediano unitario en la cadena evaluada	0,06	0,38	0,52	1,42	2,34
Taux de taxes douanières / Impuesto aduanero	0%	0%	0%	30%	0%
Prix d'achat unitaire ou prix coûtant (hors taxe) d'un produit comparable sur le marché conventionnel / Precio de compra o de coste de un producto comparable en el mercado convencional	0,05	0,34	0,46	1,59	2,50
% de différentiel de prix par rapport au marché conventionnel / % de diferencia cuanto al precio del mercado convencional	12,57%	11,04%	13,04%	-10,69%	-6,40%
Nombre de produits réalisés ou achetés dans la filière évaluée / Numero de productos realizados o comprados en la cadena evaluada	14336	14336	14336	14336	14336

Total des achats de l'opérateur durant la période évaluée / Total de las compras del operador durante el periodo evaluado	806,91 €	5 412,41 €	7 454,72 €	20 357,12 €	33 545,61 €
Nombre de produit en stock en fin d'année / Numero de productos en el stock	0	0	0	0	0
Nombre de produits vendus / Numero de productos vendidos	14 336	14 336	14 336	14 336	14 336
Prix de vente unitaire (hors taxe) / Precio de venta	0,38 €	0,46 €	0,72 €	2,34 €	3,60 €
Chiffre d'affaire réalisé (HT) / Cifra de ventas (sin impuestos)	5 412,41 €	6 605,73 €	10 321,92 €	33 546,24 €	51 609,60 €

Marge brute par unité de produit / <i>Margen bruto por unidad de producto</i>	0,32	0,08	0,20	0,92	1,26
% de marge brute / <i>% de la margen bruta</i>	85%	18%	28%	39%	35%
% CA produit par rapport au chiffre d'affaire global de l'opérateur / <i>Cifra de ventas cuanto a los ingresos globales del operador</i>	15,03%	16,06%	8,41%	2,99%	0,49%
% CA produit par rapport au chiffre d'affaire réalisé par les produits de la filière évaluée / <i>Cifra de ventas cuanto a la cifra de ventas global del operador por la cadena evaluada</i>	64%	64%	65%	64%	64%
Les nom et coordonnées du producteur sont-ils indiqués sur les produits ou leur emballage ? / <i>El nombre y la dirección del productor son indicados sobre los productos o sobre sus embalajes ?</i>	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

Les noms et coordonnées des autres opérateurs sont-ils indiqués sur les produits ou leurs emballages ? / <i>Los nombres y datos de los otros operadores estan indicados sobre los productos o sus emballajes ?</i>	X	Oui	Oui	Oui	Oui
La date de fabrication du produit sur les produits ou leurs emballages ? / <i>La fecha de fabricacion del producto sobre los productos o sus embalajes ?</i>	Oui	Non, seulement la date préférentielle de consommation	Non, seulement la date préférentielle de consommation	Non, seulement la date préférentielle de consommation	Non, seulement la date préférentielle de consommation
Pour la vente au détail, la décomposition du prix est elle indiquée sur l'emballage ? / <i>Para la venta por detalle la decomposicion del precio es indicado sobre el emballaje?</i>	Non	Non	Non	Non	Non
Cette décomposition du prix est elle indiquée ailleurs publiquement ? Où ? / <i>Esta descomposicion del precio está indicada en otra parte de manera publica ? Donde ?</i>	Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com	Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com	Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com	Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com	Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com
Capacité mensuelles de production, transformation ou distribution / <i>Capacidad mensual de produccion o comercializacion</i>		25000	10000	200000	?

Produit 2 / Producto 2: Nom/ Nombre :	Sucre de canne en poudre en sac de 25 kg				
Référence ou code du produit / <i>Codigo del producto</i>	RFI02	RFI02	RFI02	RFI02	RFI02
Unité de vente / <i>Unidad de venta</i>	25 kg	25 kg	25 kg	25 kg	25 kg
Prix de revient ou d'achat moyen unitaire (hors taxe) dans la filière évaluée / <i>Precio de compra o de coste mediano unitario en la cadena evaluada</i>	1,41 €	9,44 €	11,50 €	30,00 €	49,50 €
Taux de taxes douanières / <i>Impuesto aduanero</i>	0%	0%	0%	36%	0%

Prix d'achat unitaire (hors taxe) d'un produit comparable sur le marché conventionnel / Precio de compra de un producto comparable en el mercado convencional	1,22	8,20	11,10	28,20	47,50
% de différentiel de prix par rapport au marché conventionnel / % de diferencia cuanto al precio del mercado convencional	-15,34%	-15,10%	-3,60%	-6,40%	-4,04%
Nombre de produits réalisés ou achetés dans la filière évaluée / Numero de productos realizados o comprados en la cadena evaluada	305	305	305	305	305
Nombre de produits réalisés ou achetés dans la filière évaluée en Kg / Numero de productos realizados o comprados en la cadena evaluada, Kg	7625	7625	7625	7625	7625
Total des achats de l'opérateur durant la période évaluée / Total de las compras del operador durante el periodo evaluado	429,18 €	2 878,74 €	3 507,50 €	9 150,00 €	15 097,50 €

Nombre de produits en stock en fin d'année / <i>Numero de productos en el stock</i>	0	0	0	0	0
Nombre de produits vendus / <i>Numero de productos vendidos</i>	305	305	305	305	305
Prix de vente unitaire (hors taxe) / <i>Precio de venta</i>	9,44 €	11,52 €	15,12 €	54,14 €	78,43 €
Chiffre d'affaire réalisé (HT) / <i>Cifra de ventas (sin impuestos)</i>	2 878,74 €	3 513,44 €	4 612,21 €	16 511,18 €	23 921,15 €
Marge brute par unité de produit / <i>Margen bruto por unidad de producto</i>	8,03 €	2,08 €	3,62 €	24,14 €	28,93 €

% de marge brute / % de la margen bruta	85%	18%	24%	45%	37%
% CA produit par rapport au chiffre d'affaire global de l'opérateur / Cifra de ventas cuanto a la cifra de ventas global del operador	8,00%	8,54%	3,76%	1,47%	0,23%
% CA produit par rapport au chiffre d'affaire réalisé par les produits de la filière évaluée / Cifra de ventas cuanto a la cifra de ventas global del operador por la cadena evaluada	34,20%	34,20%	29,17%	31,65%	29,79%
Les nom et coordonnées du producteur sont-ils indiqués sur les produits ou leur emballage? / El nombre y la dirección del productor son indicados sobre los productos o sobre sus embalajes ?	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Les noms et coordonnées des autres opérateurs sont-ils indiqués sur les produits ou leurs emballages ? / Los nombres y datos de los otros operadores estan indicados sobre los productos o sus embalajes ?	Non	Non	Non	Non	Non

La date de fabrication du produit sur les produits ou leurs emballages ? / <i>La fecha de fabricacion del producto sobre los productos o sus embalajes ?</i>	Oui	Non	no, esta la de vencimiento	Oui	Oui
Pour la vente au détail, la décomposition du prix est elle indiqué sur l'emballage ? / <i>Para la venta por detalle la decomposicion del precio es indicado sobre el emballage?</i>	Non	Non	Non	Non	Non
Cette décomposition du prix est elle indiquée ailleurs publiquement ? Oú? / <i>Esta descomposicion del precio está indicada en otra parte de manera publica ? Donde ?</i>	Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com	Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com	Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com	Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com	Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com
Capacité mensuelles de production, transformation ou distribution en kg / <i>Capacidad mensual de produccion o comercializacion, kg</i>	5000	5000	10000	10000	?
Produit 3 / Producto 3 : Nom/Nombre :	100 sucrettes de 6 gr				

Référence ou code du produit / <i>Codigo del producto</i>	RFI03	RFI03	RFI03	RFI03	RFI03
Unité de vente / <i>Unidad de venta</i>	Boite de 100 Sucrettes de 6 gr = 600 gr	Boite de 100 Sucrettes de 6 gr = 600 gr	Boite de 100 Sucrettes de 6 gr = 600 gr	Boite de 100 Sucrettes de 6 gr = 600 gr	Boite de 100 Sucrettes de 6 gr = 600 gr
Prix de revient ou d'achat unitaire (hors taxe) dans la filière évaluée / <i>Precio de compra o de coste unitario en la cadena evaluada</i>	0,03	0,23	1,22	1,72	2,50
Taux de taxes douanières par rapport au prix d'achat CIF / <i>Impuesto aduanero cuanto al precio de compra CIF</i>	0%	0%	0%	15%	0%
Prix d'achat unitaire (hors taxe) d'un produit comparable sur le marché conventionnel / <i>Precio de compra de un producto comparable en el mercado convencional</i>	0,03	0,19	2,90	0,99	1,30

% de différentiel de prix par rapport au marché conventionnel / % de diferencia cuanto al precio del mercado convencional	12,57%	19,22%	-57,93%	74,08%	92,31%
Nombre de produits réalisés ou achetés dans la filière évaluée / Numero de productos realizados o comprados en la cadena evaluada.	560	560	560	560	560
Nombre de produits réalisés ou achetés dans la filière évaluée en Kg / Numero de productos realizados o comprados en la cadena evaluada, Kg.	336	336	336	336	336
Total des achats de l'opérateur durant la période évaluée / Total de las compras del operador durante el periodo evaluado	18,91 €	126,85 €	683,20 €	965,10 €	1 400,00 €
Nombre de produit en stock en fin d'année / Numero de productos en el stock	0	0	0	0	0

Nombre de produits vendus / <i>Numero de productos vendidos</i>	560	560	560	560	560
Prix de vente unitaire (hors taxe) / <i>Precio de venta</i>	0,23 €	0,28 €	1,57 €	2,50 €	3,55 €
Chiffre d'affaire réalisé (HT) / <i>Cifra de ventas (sin impuestos)</i>	126,85 €	154,56 €	878,08 €	1 400,00 €	1 988,00 €
Marge brute par unité de produit / <i>Margen bruta por unidad de producto</i>	107,94 €	27,71 €	194,88 €	434,90 €	588,00 €
% de marge brute / <i>% de la margen bruta</i>	85,09%	17,93%	22,19%	31,06%	29,58%

% CA produit par rapport au chiffre d'affaire global de l'opérateur / <i>Cifra de ventas cuanto a la cifra de ventas global del operador</i>	0,35%	0,38%	0,72%	0,12%	0,02%
% CA produit par rapport au chiffre d'affaire réalisé par les produits de la filière évaluée / <i>Cifra de ventas cuanto a la cifra de ventas global del operador por la cadena evaluada</i>	1,51%	1,50%	5,55%	2,68%	2,48%
Les nom et coordonnées du producteur sont-ils indiqués sur les produits ou leur emballage ? / <i>El nombre y la dirección del productor son indicados sobre los productos o sobre sus embalajes ?</i>		Oui	Oui	Oui	Oui
Les noms et coordonnées des autres opérateurs sont-ils indiqués sur les produits ou leurs emballages ? / <i>Los nombres y datos de los otros operadores estan indicados sobre los productos o sus embalajes ?</i>	X	Oui	Oui	Oui	Oui
Pour la vente au détail, la décomposition du prix est elle indiquée sur l'emballage ? / <i>Para la venta por detalle la decomposicion del precio está indicada sobre el embalaje?</i>	Oui	Oui	non, seulement la date d'expiration	non, seulement la date d'expiration	non, seulement la date d'expiration

<p>Pour la vente au détail, la décomposition du prix est elle indiquée sur l'emballage ? / Para la venta por detalle la descomposicion del precio está indicada sobre el emballaje?</p>	Non	Non	Non	Non	Non
<p>Cette décomposition du prix est elle indiquée ailleurs publiquement ? Oú? / Esta descomposicion del precio está indicada en otra parte de manera publica ? Donde ?</p>	<p>Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com</p>	<p>Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com</p>	<p>Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com</p>	<p>Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com</p>	<p>Oui, sur Fiche filière et sur site internet www.andines.com</p>